



Bozen, 28.8.2020

An den Präsidenten  
des Südtiroler Landtages  
Bozen

## BESCHLUSSANTRAG

Nr. 324/20

---

### **Coronabonus: Den wirklich Geschädigten helfen**

Nach wie vor steht unser öffentliches und privates Leben unter dem Einfluss der COVID-Notstandsdekrete. Die ökonomischen Auswirkungen des Lockdowns und der noch aufrechten Einschränkungen auf Einzelexistenzen und Betriebe sind vielfältig und äußerst unterschiedlich. Während einige Branchen wirtschaftlich nicht oder nur kaum betroffen sind, haben andere existenzielle Einbußen erlitten oder laufen gerade Gefahr, von den wirtschaftlichen Spätfolgen getroffen zu werden. Dasselbe gilt für Arbeitnehmer und Familien, bei denen sich die Notstandsdekrete je nach Anstellung und persönlicher Situation völlig ungleich auswirken.

Weit undifferenzierter verhält es sich hingegen bei den öffentlichen Hilfsmaßnahmen. Sowohl Staats- als auch Landeshilfen wurden in den Monaten März, April und Mai meist für gesamte Branchen gewährt. Nachbesserungen der Hilfsmaßnahmen für all jene, welche bei den verschiedenen COVID-Beiträgen durch den Rost gefallen sind, wurden spät oder erst gar nicht gemacht. Zahlreiche Vorschläge von Berufs- und Sozialverbänden, als auch diesbezügliche Anträge im Südtiroler Landtag wurden mehrheitlich abgelehnt.

Dies führt zur absurden Situation, dass sich so manche Südtiroler noch immer in einer unsicheren und finanziell prekären Lage wiederfinden und bis heute keine Hilfe erhalten haben, während zahlreiche von der Coronakrise Nicht-Betroffene in den Genuss öffentlicher Zuwendungen gekom-

Bolzano, 28/8/2020

Al presidente  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Bolzano

## MOZIONE

N. 324/20

---

### **Bonus COVID-19: aiutare chi ha veramente subito dei danni**

A tutt'oggi la nostra vita pubblica e privata continua a essere condizionata dai decreti emanati per far fronte all'emergenza da COVID-19. Il lockdown e le restrizioni tuttora in vigore hanno avuto ripercussioni economiche molteplici ed estremamente diversificate per i singoli e le aziende. Mentre alcuni settori sono usciti praticamente indenni dal lockdown o ne sono stati colpiti solo marginalmente dal punto di vista economico, altri hanno subito perdite tali da rischiare di dover chiudere i battenti o di doverne subire le conseguenze economiche a lungo termine. Lo stesso vale per i lavoratori e i nuclei familiari, per i quali i decreti emergenziali hanno avuto effetti del tutto diversi fra loro a seconda della situazione occupazionale e personale.

Per gli aiuti concessi dalla mano pubblica non si sono invece fatte tutte queste differenziazioni. Sia lo Stato che la Provincia, nei mesi di marzo, aprile e maggio, hanno erogato sussidi per lo più a interi settori economici. I correttivi agli interventi di sostegno per venire incontro a tutti coloro che non hanno potuto beneficiare dei vari contributi COVID sono stati apportati in ritardo o devono ancora essere adottati. Numerose proposte di associazioni di categoria e del settore sociale, così come varie mozioni al riguardo, presentate in Consiglio provinciale, sono state respinte a maggioranza. Tutto ciò porta alla paradossale situazione che molti cittadini della nostra provincia si trovano ancora in una situazione di insicurezza e di precarietà finanziaria e non hanno finora ricevuto alcun aiuto, mentre numerose persone, che non sono state colpite dalla crisi causata dal coronavirus,

men sind.

Die Enttäuschung über die fehlenden Nachbesserungen der Landeshilfen und der Unmut über die zahlreichen politischen Ankündigungen und Vertröstungen gipfelten als bekannt wurde, dass auch einige der dafür politisch Verantwortlichen Coronahilfen für sich selbst in Anspruch genommen haben.

Spätestens jetzt müssen der Südtiroler Landtag und die Landesregierung reagieren und all jenen Menschen helfen, welche wirklich finanziell geschädigt worden sind und noch immer unter den Auswirkungen der Coronakrise und der Notstandsdekrete leiden.

### **Der Südtiroler Landtag beauftragt die Landesregierung**

- die im Juli ausgelaufene finanzielle COVID-19 Soforthilfe für Einzelpersonen und Familien umgehend zu verlängern;
- sämtliche verwaltungstechnische Schritte zu treffen, damit auch jene Jungunternehmen die COVID-Zuschüsse für Kleinunternehmen erhalten, welche ihre betriebliche Tätigkeit vor dem 23. September 2019 aufgenommen haben und aufgrund der getätigten Investitionen im Zuge der Betriebsgründung das Kriterium von einem durchschnittlichen Umsatz von mindestens 1.000,00 Euro für jeden Tätigkeitsmonat nicht erfüllen können;
- das von der Landesregierung angekündigte „monetäre Dankeschön“ für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Weißen Kreuzes in Form einer COVID-Leistungsprämie umgehend auszuzahlen.
- das von der Landesregierung im Mai angekündigte Covid-19 Familiengeld, welches die Einkommensverluste abschwächen und Mehrausgaben ausgleichen soll, umgehend umzusetzen.

gez. Landtagsabgeordneter  
Andreas Leiter Reber

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages  
am 28.8.2020 eingegangen, Prot. Nr. 3836/ci/bb

hanno beneficiato di aiuti pubblici.

La delusione per i mancati correttivi in materia di sussidi provinciali e il malcontento per i numerosi annunci e le vane promesse dei politici hanno raggiunto l'apice quando si è saputo che alcuni dei responsabili politici hanno beneficiato essi stessi dei bonus coronavirus.

È giunto il momento per il Consiglio e la Giunta provinciale di reagire, intervenendo in aiuto di tutti coloro che sono stati realmente danneggiati economicamente e che risentono tuttora delle conseguenze della crisi e dei decreti emergenziali.

### **Pertanto il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano incarica la Giunta provinciale**

- di prorogare immediatamente il sussidio finanziario previsto per l'emergenza da COVID-19 per le persone e le famiglie e scaduto a luglio;
- di intraprendere tutti i passi tecnico-amministrativi necessari affinché possano beneficiare dei contributi COVID previsti per le piccole aziende anche quei giovani imprenditori che hanno avviato l'attività prima del 23 settembre 2019 e che, a causa degli investimenti effettuati in seguito alla costituzione dell'azienda, non possono soddisfare il criterio di un fatturato medio di almeno 1.000 euro per ogni mese di attività;
- di corrispondere al più presto ai/alle dipendenti della Croce Bianca la "gratifica in denaro" già annunciata dalla Giunta provinciale sotto forma di un premio di produttività COVID;
- di erogare immediatamente l'assegno familiare COVID-19 annunciato dalla Giunta provinciale a maggio, al fine di mitigare le perdite di reddito subite e di compensare le spese aggiuntive sostenute.

f.to consigliere provinciale  
Andreas Leiter Reber

Pervenuta alla segreteria generale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano in data 28/8/2020, n. prot. 3836/PP/ed